



CHAPITRE 46

CHAPTER 46

Loi modifiant la Loi des dentistes de Québec An act to amend the Quebec Dental Act

[Sanctionnée le 17 avril 1946]

[Assented to, the 17th of April, 1946]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 268,
a. 41, am.

1. L'article 41 de la Loi des dentistes de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 268) est modifié en y ajoutant les deux paragraphes suivants:

"8° Pour déterminer les conditions d'hygiène qui doivent régner dans les bureaux des chirurgiens-dentistes, inspecter ces bureaux afin d'y faire observer telles conditions d'hygiène et prescrire toute mesure qu'il juge opportune pour la protection du public.

"9° Pour créer, nonobstant toute loi à ce contraire, un corps d'hygiénistes dentaires; pour en régler les conditions d'admission et d'exercice ainsi que pour en définir les attributions."

Id., a. 85,
am.

2. L'article 85 de ladite loi est modifié en retranchant dans la quatrième ligne du deuxième alinéa, les mots "de sexe masculin" et dans les septième et huitième lignes de cet alinéa, les mots "en dehors de la province".

Id. a. 118,
am.

3. L'article 118 de ladite loi est modifié en ajoutant après le mot "secrétaire", dans la troisième ligne, les mots ", excepté lorsqu'il s'y instruit une plainte qu'il a portée suivant l'article 132. Dans tel cas le conseil de discipline nomme une

1. Section 41 of the Quebec Dental Act R.S., (Revised Statutes, 1941, chapter 268) is amended by adding thereto the two following paragraphs:

"8. To determine the hygienic conditions which must prevail in the offices of dental surgeons and to inspect the said offices, in order to have such hygienic conditions observed therein, and to prescribe the measures deemed expedient for public protection.

"9. To create, notwithstanding, a body of dental hygienists; to regulate the conditions of admission thereto and to the practice thereof as well as to define the attributions of same."

2. Section 85 of the said act is amended by striking out the word "male" in the third line of the second paragraph thereof and the words "outside of this Province" in the seventh line thereof.

3. Section 118 of the said act is amended by adding after the word "sec- Id., a. 118, am.
retary" in the third line thereof, the words "except when a complaint which he has brought according to section 132 is being heard. In such case the Council on Disci-

autre personne pour remplir la charge”.

pline shall appoint another person to fulfil the office”.

S.R.,
c. 268,
a. 122, am.

4. L'article 122 de ladite loi est modifié:

a) En remplaçant dans les première et deuxième lignes du paragraphe 3° de la version française, les mots “des étrangers à l'art dentaire” par les mots “ceux qui ne sont pas dentistes”;

b) En ajoutant à la suite du paragraphe 10°, les suivants:

“11° Le fait pour un dentiste d'exercer l'art dentaire sans s'identifier en affichant ouvertement son nom et sa profession;

“12° Tout autre acte déclaré déroga-toire par règlement du bureau.”

4. Section 122 of the said act is amend-

R.S.,
c. 268,
s. 122, am.

a. By replacing the words “des étrangers à l'art dentaire” by the words “ceux qui ne sont pas dentistes” in the first and second lines of paragraph 3 of the French version thereof;

b. By adding after paragraph 10, the following paragraphs:

“11. A dentist practising dentistry without identifying himself by openly displaying his name and his profession.

“12. Any other act declared derogatory by regulation of the Board.”.

Id.,
a. 124, am.

5. L'article 124 de ladite loi est modifié en ajoutant les alinéas suivants:

Assigna-
tion de té-
moins.

“Dans l'exercice de ces fonctions le conseil peut assigner des témoins et possède, pour les forcer à comparaître et à répondre et les punir en cas de refus, tous les pouvoirs de la Cour supérieure. Tout membre du conseil a le droit de recevoir le serment des parties et des témoins.

Produc-
tion de
pièces à
convic-
tion.

“Le conseil a le droit de faire produire devant lui toute pièce à conviction ou tout document jugé nécessaire pour se prononcer sur une plainte. Il possède, pour obliger à la production de ces documents, les pouvoirs de la Cour supérieure.”

5. Section 124 of the said act is Id.,
amended by adding thereto the following s. 124, am.
paragraphs:

“In the exercise of such functions the Council may summon witnesses and shall possess all the powers of the Superior Court to compel them to appear and answer and to punish them in case of refusal. Any member of the Council shall have the right to administer the oath to the parties and to the witnesses.

“The Council shall have the right to insist on the production before it of any material evidence or of any document deemed necessary for a decision on a complaint. It shall possess the powers of the Superior Court to compel the production of such documents.”

Summon-
ing wit-
nesses.

Produc-
tion of
material
evidence.

S.R.,
c. 268,
a. 131, am.

6. L'article 131 de ladite loi est modifié en retranchant le dernier alinéa.

6. Section 131 of the said act is R.S.,
amended by striking out the last para- c. 268,
graph. s. 131, am.

Id., a. 133,
am.

7. L'article 133 de ladite loi est modifié:

a) En remplaçant le paragraphe 1 par le suivant:

Appel au
bureau.

“1. L'appel au bureau n'a lieu que dans le cas où il apparaît à la face même de la plainte, de la décision ou de la sentence que l'acte à raison duquel la sentence a été rendue n'est pas dérogatoire. Avis de cet appel est signifié par un huissier au registraire dans les quinze jours qui suivent la signification de la décision du conseil de discipline au dentiste condamné

7. Section 133 of the said act is Id., s. 133,
amended: am.

a. By replacing subsection 1 thereof by the following:

“1. No appeal to the Board shall take place except when it appears on the face of the complaint, of the decision or of the sentence that the act on which the sentence was pronounced was not derogatory. Notice of such appeal shall be served by a bailiff to the registrar within the fifteen days following the service of the decision of the Council on Discipline to

Appeal to
Board.

à subir une peine disciplinaire. Cet appel ne peut être pris en considération qu'à une session du bureau. Il suspend l'exécution de la décision.";

b) En remplaçant le paragraphe 8 par le suivant:

"8. Il n'y a pas d'appel aux tribunaux des décisions rendues par le conseil de discipline ou par le bureau siégeant en appel."

Pas
d'appel.

S.R.,
c. 268,
ss. 134,
135, remp.

Infrac-
tions et
peines.

8. Les articles 134 et 135 de ladite loi sont remplacés par le suivant:

"134. Quiconque, sauf les médecins et chirurgiens licenciés, n'étant pas porteur d'une licence de chirurgien-dentiste légalement accordée par le bureau et n'étant pas inscrit comme membre du collège,—

1° Pratique dans la province comme dentiste ou comme chirurgien-dentiste;

2° Tente d'éluder la loi;

3° Prétend faussement être inscrit comme chirurgien-dentiste ou muni d'une licence accordée en vertu de la loi, ou se sert faussement d'un nom, d'un titre ou d'une qualité, ou fait précéder, suivre son nom de lettres ou de signes propres à faire croire qu'il est dûment autorisé à pratiquer comme chirurgien-dentiste, ou se sert d'un titre de nature à faire croire qu'il a obtenu quelque diplôme ou degré d'un collège quelconque de dentistes, ou se sert de quelque signe, titre ou indication donnant à entendre qu'il a obtenu tel diplôme ou degré;

4° Pratique, sans être inscrit comme chirurgien-dentiste et sans une licence obtenue comme tel, moyennant rémunération ou dans l'espoir d'être récompensé, rémunéré ou payé directement ou indirectement, sous le nom d'un chirurgien-dentiste licencié;

5° Pratique, après avoir été suspendu de l'exercice de la profession de chirurgien-dentiste par le conseil de discipline, ou après avoir été rayé du tableau des chirurgiens-dentistes sans y avoir été réinscrit;

6° Au moyen d'enseigne ou d'affiche, ou dans un journal ou revue, ou au moyen de circulaire, prospectus, tarif, cartes

the dentist condemned to undergo a disciplinary penalty. Such appeal shall be taken into consideration only at a session of the Board. It shall suspend the execution of the decision.";

b. By replacing paragraph 8 by the following:

"8. No appeal shall be taken to the courts from any decision rendered by the Council on Discipline or by the Board sitting in appeal."

No appeal.

8. Sections 134 and 135 of the said act are replaced by the following:

"134. Whosoever, other than licensed physicians and surgeons, not being a holder of a license as dental surgeon legally granted by the Board, and whose name has not been registered as a member of the College,—

1. Practises in the province as a dentist or dental surgeon;

2. Attempts to evade the law;

3. Falsely pretends that he is registered as a dental surgeon, or that he is the holder of a license granted by virtue of the law, or who falsely makes use of a name, title or quality, or places before or after his name letters or signs, of a description to induce the belief that he is duly authorized to practise as a dental surgeon, or who makes use of a title of such a style as to induce the belief that he has obtained any diploma or degree from any college of dentistry, or who makes use of any sign, title or indication whatsoever so as to induce the belief that he has obtained such degree or diploma;

4. Without being previously registered as a dental surgeon and without a license granted as aforesaid, practises for a remuneration or in the hope of being rewarded, remunerated, or paid, directly or indirectly, under the name of a licensed dental surgeon;

5. After being suspended from the practice of the dental profession by the Council on Discipline, or after being struck off the roll of dental surgeons without his name having been regularly replaced thereon, practises dentistry;

6. By means of a sign or poster, or in any newspaper or magazine, or by means of circulars, prospectus, tariff, business

R.S.,
c. 268,
ss. 134,
135, re-
placed.

Offences
and penal-
ties.

d'affaires ou autre imprimé, annonce ou publie qu'il est habile à fabriquer ou réparer des pièces de prothèse dentaire, ou se donne tout titre, ou ajoute à son nom toute désignation contenant le mot "dentiste" ou "dentisterie" ou "dentaire" ou un dérivé de l'un de ces mots, sauf le droit pour toute personne d'offrir ses services comme technicien dans les publications exclusivement consacrées à la chirurgie dentaire ou en s'adressant directement à ceux à qui elle peut légalement les louer;

7° Sollicite ou fait solliciter des personnes ou clients à lui confier ou à confier à un autre une opération, un travail, ou un traitement de chirurgie dentaire de quelque genre que ce soit; sauf le droit pour tout technicien de solliciter du travail directement des chirurgiens-dentistes dûment licenciés:

8° A en sa possession, en quelque endroit que ce soit, une installation, des mécanismes, appareils ou instruments propres à la pratique de la profession de chirurgien-dentiste, pour des fins de pratique illégale; ou

9° Fabrique ou répare des pièces de prothèse dentaire ou tout autre appareil de restauration dentaire ou buccale sauf sur ordonnance verbale ou écrite d'un chirurgien-dentiste dûment licencié, d'un médecin ou d'un chirurgien dûment licencié,

est passible d'une amende de cinquante dollars au moins, et de cent dollars au plus pour la première infraction; de cent dollars au moins et de deux cents dollars au plus pour la deuxième infraction, et de deux cents dollars au moins et de cinq cents dollars au plus pour toute infraction subséquente, à être recouvrée, avec les frais de la poursuite, de la manière prescrite par l'article 137.

Dans toute poursuite pour infraction au paragraphe 9° du présent article, il incombe à l'accusé de prouver l'existence d'une ordonnance prévue à ce paragraphe."

S.R.,
c. 268,
a. 143,
am.

9. L'article 143 de ladite loi est modifié en y retranchant dans la troisième ligne le nombre "135".

Entrée en
vigueur.

10. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

cards or other printed matter, advertises or publishes that he is able to make or repair articles of dental prosthesis, or gives himself any title, or adds to his name any designation containing the word "dentist" or "dentistry" or "dental" or any derivative of one of these words, saving the right of any person to offer his services as a technician, in publications devoted exclusively to dental surgery or in applying directly to those to whom he may lawfully lease his services;

7. Solicits or causes persons or customers to be solicited to entrust to him or to another person any dental surgery operation, work or treatment of any kind whatsoever, except the right of every technician to solicit work directly from duly licensed dental surgeons;

8. Has in his possession, anywhere, any installation, mechanism, apparatus or instrument suitable for the practice of the profession of dental surgery, for the purposes of illegal practice; or

9. Makes or repairs articles of dental prosthesis or any other appliance for dental or buccal treatment except on the verbal or written order of a duly licensed dental surgeon or of a duly licensed physician or surgeon,

shall be liable to a fine of not less than fifty dollars nor more than one hundred dollars for the first offence; of not less than one hundred dollars nor more than two hundred dollars for the second offence, and of not less than two hundred dollars nor more than five hundred dollars for each subsequent offence, to be recovered with costs of suit in the manner prescribed by section 137.

In any prosecution for contravention to paragraph 9 of this section, it shall fall upon the accused to prove the existence of an order as provided in said paragraph."

9. Section 143 of the said act is amended by striking out the number "135" in the second line thereof.

R.S.,
c. 268,
s. 143,
am.

10. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.